

D'ar c'hrouadur bihan, e kichennig e gavel,
E lakit eur vam vad, en deiz evel en noz ;
Er boan hag en anken, houman buan ra eur zell
Var ar groaz santel... e zonj er baradoz.

D'ar potr, d'ar plac'h yaouank, c'hui ziskouez hent ar furnez,
Chui lavar en heuilla eb krena dirag den ;
Bezit, tud yaouank Breiz, bezit epad ho puez
Ato gwir gristenien ha Morse treitourien.

D'an den koz, gwen e benn, e korn an tan azezet
O skuill daelou a geuz var e amzer genta ;
Varlerc'h kals a boan, c'hui lavar, Salver ar bed,
Er baradoz e vo eürusted, eyitha.

D'an den divar ar meas hag ive d'an den a vor
Chui a ro nerz-kalon er poaniou stourm outho ;
Gouzout 'reont en env, e kavint oll dor zigor
Ar vuez vo bet tenn; d'an drubuil kenavo.

Bro Goz ma Zadou

(HENVELIDIGEZ)

53

Eur zon dispar, hag a vez kanet e kement leac'h ez eus Bretouned (P. TR.)

Moderato

War an ton kaer keumraeg : HEN WLAD FY NHADAU

Ni Brei-ziz a galon, ka-romp hon gwir Vro!
ar bed tro-dro! Dis-pont'kreiz ar brezel, hon Ta-dou ker mad a skuil-haz e-
Diskan vit - hi o go - ad, O Breiz! ma bro! me gar ma bro; Tre
ma vo'r mor 'vel mur 'n he zro, Ra ve - zo di - ga-bestr ma bro!

Ni Breiziz a galon, karomp hon gwir Vro !
Brudet eo an Arvor dre ar bed tro-dro !
DisPont 'kreiz ar brezel, hon tadou ken mad
A skuilhaz eviti o gwad.

DISKAN

Breiz ! Ma bro ! me gar ma bro ;
Tre ma vo 'r mor 'vel mur 'n he zro,
Ra vezoo digabestr ma bro !

Breiz, douar ar Zent koz, douar ar Varzed,
N'euz bro-all a garan kemend 'barz ar bed ;
Peb menez, peb traonien d'am c'halon zo ker :
Enno 'kousk meur a Vreizad têr !

Ar Vretoned a zo tud kalet ha krenv ;
N'euz pobl ken kalonek a-zindan an nenv ;
Gwerz trist, sôn dudius a ziwan eno ;
Oh ! pegen kaer ec'h out, ma bro !

Mar deo bet trec'het Breiz er brezelliou braz,
He yez a zo bepred ken beo ha biskoaz ;
He c'halon virvidik a lamm c'hoaz 'n he c'hreiz,
Dihunet out brema, ma Breiz !

TALDIR.

Gwir Vretoned

KANAQUEN EVIT AR GOUELIOU BREZONEK

DISKAN : War dôn « *Sezis Gwengamp* » pe « *Sao Breiz-Izel* »

KAN : War eun tōn nevez.

Martiale

Musical score for 'Gwir Vreto ned' featuring three staves of music with corresponding lyrics in Breton and French.

Staff 1:

Gwir Vre - to - ned, tud a ga-lon, var zao ! Da ga - na gloar da Vreiz hor Bro,

Staff 2:

Ha da zi-ouall ten-zor he bu-ga - le : Ar Feiz, ar peoc'h, al li - ber - té ; Var zao, var zao !

Staff 3:

Da ga-na 'bouez penn Breiz da vir-vi-ken ! Breiz da vir-vi-ken ! O va Breiz gant da dou riou bru-det, da vor glaz

Final Chorus:

ha da ve-ne-ziou, Da vruk ruz ha da lann a laou-ret, Te zo koant dreist an oll bro-jou !

DISKAN

*Gwir Vretoned, tud a galon, var-zao !
Da gana gloar da Vreiz hor bro,
Ha da ziouall tenzor he bugale :
Ar Feiz, ar peoc'h al liberte ;
Var zao ! var zao !
Da gana 'bouez penn :
Breiz da virviken ! Breiz da virviken !*

三

O va Breiz, gant da douriou brudet.
Da vor glaz ha da venezou,
Da vrug ruz ya da lann alaouret,
Te zo koant dreist an holl broiou !

II

Hon tud koz, tud leal ha santel,
Start evel hon dero kalet,
A ouezaz miret da Vreiz-Izel
He brud-vad, he nerz, he gened.

III

Bretoned, savomp hor c'halonou,
 Ha touomp e talc'himp atao
 Da vale var roudou hon vadou,
 Keit ha ma 'z aï ar bed endro !

P. TRÉOURÉ.